

南京航空航天大学

2013 年硕士研究生入学考试初试试题 (A 卷)

科目代码: 242

满分: 100 分

科目名称: 法语

注意: 认真阅读答题纸上的注意事项; 所有答案必须写在答题纸上, 写在本试题纸或草稿纸上均无效; 本试题纸须随答题纸一起装入试题袋中交回!

Partie I Structure grammaticale et vocabulaire (40 %)

01. En ce moment, il fait _____ temps bizarre chez moi.
A) le B) du C) un D) une
02. _____ faire la grasse matinée, nous sortons prendre l'air au bord de la rivière.
A) Afin de B) Mieux vaut
C) Faute de D) Au lieu de
03. On ne doit pas penser seulement à _____, mais aussi aux autres.
A) soi B) lui-même
C) elle-même D) tout le monde
04. A côté du Fleuve Yangtsé, la Loire a l'air _____ petite.
A) tout B) tous C) toutes D) toute
05. Si vous avez les journaux d'aujourd'hui, _____ un, s'il vous plaît.
A) passez-le-moi B) passez-les-moi
C) passez-en-moi D) passez-m'en
06. J'ai _____ tout mon argent, c'est pourquoi je ne peux plus payer ma chambre.
A) gagné B) reçu C) enlevé D) dépensé
07. Marie et Sophie, elles se sont _____ longtemps pendant le dîner.
A) Parlé B) parlés C) Parlées D) parler
08. _____ tu fasses, fais-le bien.
A) N'importe quoi B) Quoi que C) Quoique D) Quel que
09. Qu'est-ce que vous pratiquez _____ sport ?
A) un B) comme C) pour D) du

10. Sophie trouve les leçons _____ difficiles que l'année dernière, car elle a fait beaucoup de progrès dans les études de français depuis un an.
A) plus
B) beaucoup plus
C) moins
D) aussi
11. _____, il est venu à bout de ces travaux.
A) Grace à sa patience
B) A cause de sa patience
C) Malgré sa patience
D) En dépit de sa patience
12. Il est difficile de _____ la viande en été sans réfrigérateur.
A) réserver
B) conserver
C) consister
D) concevoir
13. La décision est facile à prendre _____ le choix est limité.
A) comme
B) puisque
C) pendant que
D) dès que
14. Combien d'heures _____ jour un Français de 12 ans passe-t-il en moyenne devant la télévision ?
A) par
B) chaque
C) un
D) tout le
15. Les filles étaient _____ heureuses à l'idée de partir.
A) tout
B) toute
C) toutes
D) toutes les
16. Si tu _____ à temps, tu aurais pu me retrouver.
A) es revenu
B) revenais
C) étais venu
D) revient
17. Je suis désolé de vous _____ attendre si longtemps.
A) faire
B) avoir fait
C) avoir laissé
D) laisser
18. C'est drôle, les chiens _____ il a le plus peur, ce sont les tout petits.
A) qu'
B) auxquels
C) sur lesquels
D) dont
19. Elle porte toujours de _____.
A) beaux bijoux
B) beaux bijoux
C) beaux bijoux
D) beaux bijoux

20. Donne-moi un stylo s'il te plaît, le bleu ou le noir, n'importe _____.
- A) comment
B) lequel
C) quel
D) quoi
21. La Chine se développe rapidement ces dernières années, _____ étonne tous les étrangers.
- A) ce qui
B) ce que
C) qui
D) que
22. Le jour où _____ ma montre, _____ à Madrid.
- A) j'ai perdu ; je serais
B) j'ai perdu ; j'étais
C) je perdais ; j'ai été
D) je perdais ; j'étais
23. _____ tu verrais Jean, dis-lui que je l'attends dans mon bureau.
- A) Si
B) A condition
C) Au cas où
D) Quand
24. Le professeur m'a rencontrée _____ dans le campus.
- A) en promenant
B) en me promenant
C) me promener
D) en se promenant
25. _____ ma grande surprise, il a raté le baccalauréat.
- A) A
B) Pour
C) De
D) Selon
26. Je ne supporte plus ce film, il est vraiment trop violent. Passe-moi _____, je vais changer de chaîne.
- A) le satellite
B) la télécommande
C) l'appareil
D) le programme
27. Nous avons rendez-vous dans _____ vers 10 heures.
- A) l'après-midi
B) le jour
C) la matinée
D) le matin
28. Je dors très peu depuis une semaine. Je _____ sommeil.
- A) suis
B) manque du
C) voudrais du
D) ai besoin de
29. Nous habitons un appartement de quatre _____.
- A) pièces
B) salles
C) chambres
D) cabines
30. L'enseignement primaire est universellement _____.
- A) bénéfique
B) gratuit
C) payant
D) payé

31. Monsieur doit _____ le compte.
A) faire
B) examiner
C) régler
D) passer
32. Les pompiers ont réussi à éteindre le _____.
A) malheur
B) rêve
C) cri
D) feu
33. Elle est beaucoup plus _____ que moi dans le métier.
A) ancienne
B) ancien
C) vieille
D) vieux
34. Halte ! On ne passe pas ! Oh, c'est une rue à sens _____.
A) double
B) unique
C) réuni
D) seul
35. Beaucoup de Français préfèrent prendre le train rapide _____ de prendre l'avion.
A) sans
B) plus tôt que
C) plutôt que
D) mieux
36. _____ facile que paraisse cette traduction, il faut la faire avec attention.
A) Quelle que
B) Quoi que
C) Quelle
D) Quelque
37. Qui que vous soyez, vous n'entrerez pas sans _____.
A) permission
B) admission
C) acceptation
D) réception
38. Les deux frères ont des tempéraments très différents. Si lui, il voit tout en noir, son frère voit tout en _____.
A) blanc
B) rose
C) rouge
D) roux
39. Les filles sont _____ étonnées de voir un homme si bête.
A) tous
B) toute
C) tout
D) toutes
40. Est-ce que tu vas chez Sophie ? Peux-tu lui dire que ma mère _____.
A) la pense
B) lui pense
C) y pense
D) pense à elle

Partie II Compréhension écrite (15%)

Texte 1

Le sacrifice

La presse nous donnera-t-elle un jour l'occasion de lire des articles sur les femmes qui ne travaillent pas, plus exactement, sur les femmes qui n'ont pas d'activité professionnelle ? Bon nombre de ces femmes vous diraient que le choix qu'elles ont fait comprend aussi des sacrifices. Car ces femmes-là ne sont pas seulement des "bonnes à tout faire", beaucoup d'entre elles ont fait des études, ont travaillé, et sont avant tout des femmes des années 90 ! Mais à choisir entre le travail et les enfants, elles ont abandonné le travail. Grâce à ce choix, on verra moins d'enfants restant seuls à la maison devant un écran qui ne leur répondra jamais, ou marchant dans la rue sans autre but que celui d'oublier qu'on les a oubliés. Ces femmes sont très attentives à l'épanouissement (充分发展) de leurs enfants. Leur attitude montre que chacun a un rôle à jouer dans la construction d'une société un peu meilleure. Le travail qu'elles font pour la société est énorme et indispensable, le gouvernement doit penser à créer un nouveau métier, celui de "responsable de famille", avec un bon salaire et une bonne retraite.

41. Que signifie dans le texte "bonnes à tout faire" ?
- A) Ce sont des femmes gentilles.
 - B) Ce sont de bonnes femmes.
 - C) Ce sont des femmes de ménage.
 - D) Ce sont des femmes qui font tout dans la maison.
42. Pourquoi bon nombre de ces femmes pensent-elles que leur choix comprend aussi des sacrifices ?
- A) Parce qu'elles ont abandonné leur travail à cause de leurs enfants
 - B) Parce qu'elles ont fait des études.
 - C) Parce qu'elles ont quitté leur travail
 - D) Parce qu'elles sont des femmes modernes.
43. Pour quoi les enfants marchent-ils dans la rue ?
- A) Pour oublier leurs parents.
 - B) Pour leur plaisir.
 - C) Pour ne pas rester à la maison.
 - D) Pour oublier qu'ils sont négligés par leurs parents.
44. Quel est le point de vue de l'auteur ?
- A) Les femmes doivent rester à la maison pour faire le ménage.
 - B) S'occuper des enfants, c'est aussi un travail que le gouvernement doit reconnaître.
 - C) Les femmes doivent abandonner le travail.
 - D) Une femme moderne doit travailler pour avoir une situation un peu meilleure.

45. Pourquoi l'auteur écrit-il cet article ?

- A) Il appelle les femmes à rester à la maison.
- B) Il appelle le gouvernement à payer les femmes qui restent à la maison.
- C) Il appelle toute la société à connaître un nouveau métier: "responsable de famille".
- D) Il appelle la société à s'occuper des enfants après la classe.

Texte 2

Sexe et langage

On dit : «Madame Durand est un professeur remarquable.» On dit aussi : «Sylvie fait d'excellentes études de médecine. Si elle continue, ce sera un excellent médecin.» Un professeur ! Un médecin ! Pourquoi pas *une* quand on parle d'une femme ? Qu'y a-t-il de particulièrement masculin à exercer la profession de médecin ? ou de professeur ? ou d'ingénieur ? ou de chef d'orchestre ? Et pourquoi dit-on un mannequin, quand la plupart des mannequins sont en réalité des femmes ?

On dit un cadre lorsqu'il s'agit d'un homme. D'accord, mais pourquoi doit-on préciser une femme-cadre lorsqu'il s'agit d'une femme ? On dit un homme politique, mais on ne dit pas une femme politique. Pourquoi ? Est-ce que les femmes ne font pas de politique ?

On dit : «Les Français ont élu X comme président.» Et les Françaises ? Elles ne votent pas ? On dit : «Il y a 250 millions d'Américains.» Absurde, surtout quand la majorité des Américains sont en réalité...des Américaines.

On dit : «Jacques et sylvie sont d'excellents amis.» Pourquoi le pluriel est-il masculin ? On dit aussi en parlant de Nathalie, de Michèle, de Jacqueline, de Françoise, de Monique et de Robert: «Ils sont allés à Paris.» Pourquoi *ils* quand la majorité est féminine ?

On dit : «Quand on est étudiant, on aime aller au cinéma.» Et les étudiantes, elles, est-ce qu'elles ne vont jamais au cinéma ?

Le langage est un phénomène culturel. Il règle les valeurs d'une société, mais il en traduit aussi les préjugés. Quelles réflexions peut-on faire sur une société dont la langue est et reste systématiquement sexuée ?

46. «Pourquoi pas *une* quand on parle d'une femme ?» signifie que :

- A) Pourquoi personne ne parle d'une femme ?
- B) Pourquoi aucune femme ne fait un travail important ?
- C) Pourquoi on n'utilise pas l'article *une* pour le métier des femmes ?
- D) Pourquoi les femmes sont d'accord pour ne pas utiliser le mot *une* ?

47. Selon le texte, laquelle de ces quatre phrases convient au contenu du texte ?

- A) En France, il n'y a pas de femme qui s'occupe de la politique.
- B) En France, tous les Français (femmes et hommes) font attention à la politique.
- C) Selon la politique française, les femmes et les hommes sont égaux.
- D) En France, il n'existe pas le mot «une femme politique » .

48. «Les Français ont élu X comme président» , dans ce paragraphe, l'auteur veut dire que :
- A) Les femmes françaises ne peuvent pas être présidente, c'est un travail pour les hommes.
 - B) Les femmes françaises n'ont pas le droit de faire l'élection.
 - C) Les femmes françaises, comme les hommes, peuvent voter, ils ont le même droit.
 - D) Les femmes françaises votent comme les hommes, mais pourquoi on n'utilise pas «les Françaises» .
49. «... la langue est et reste systématiquement sexuée...» signifie que :
- A) Tous les mots d'une langue sont divisés en masculin et féminin.
 - B) Il existe des problèmes de sexe dans la langue.
 - C) La langue change tout le temps, il y a plus de mots masculins
 - D) La langue reste toujours un support sexué.
50. L'auteur a fait cet article pour montrer :
- A) Son mécontentement sur des points injustes dans la langue.
 - B) Le manque de beaucoup de mots dans la langue.
 - C) Sa compétence sur la recherche des langues.
 - D) Les mots qu'on utilise souvent dans la vie quotidienne.

Texte 3

Ecrire, pour quoi dire ?

Les clés: L'écriture d'un roman est donc une façon de dire des choses sur le monde qui nous entoure ?

Jean-Pierren Milovanoff: Oui, mais je crois que la littérature ne raconte pas la vie. Elle est la vie. C'est le peintre Bonnard qui disait: " Il ne s'agit pas de peindre la vie mais de rendre vivante la peinture. On peut dire la même chose pour l'écriture. Pour moi, l'écriture a à dire ce qui n'a pas encore été prononcé. C'est comme s'il s'agissait de dire les premiers mots d'un langage qui n'a jamais été prononcé avant nous. Et en même temps, pour que le lecteur comprenne ce que l'écrivain veut dire, il faut que cette langue que l'on serait le premier à parler fasse l'effet, quand elle est lue, d'avoir été plus ou moins déjà entendue, qu'elle nous a déjà été plus ou moins suggérée mais qu'on n'y avait pas prêté attention.

Est-ce que l'écriture est une question d'imagination ?

On dit souvent aux écrivains que les histoires ou les situations racontées sont inspirées de ce qu'ils ont déjà vécu. Je crois que cela n'a pas de sens. Je me demande si ce n'est pas une maladie un peu moderne que de toujours vouloir ramener toute imagination, toute fable, toute fiction à quelque chose qui se serait passé à tel endroit, dans l'enfance, etc. L'art de l'écriture n'est pas simplement la retranscription d'un événement qu'on aurait vécu.

Et puis la difficulté n'est pas d'inventer des personnages, des anecdotes ou des aventures. Des histoires, on peut en imaginer tous les jours. La difficulté est de trouver les mots de ces

histoires pour que le lecteur ait la sensation de les entendre pour la première fois. Il faut parvenir à raconter une histoire d'amour ou décrire un paysage comme si c'était la première fois.

51. Indiquez la tournure dont le sens est le plus proche de la phrase: "Il s'agit de rendre vivante la peinture".
- A) Il s'agit de valoriser la peinture.
 - B) Il s'agit de faire vivre la peinture.
 - C) Il s'agit de montrer une peinture vive.
 - D) Il s'agit de donner une vie à la peinture.
52. "mais qu'on n'y avait pas prêté attention". Le pronom adverbial « y » remplace ici.
- A) à cet effet
 - B) à cette langue
 - C) aux romans
 - D) à cette peinture
53. Indiquez la proposition qui n'exprime pas la pensée de Milovanoff.
- A) Les histoires ou les situations racontées sont inspirées de ce que les écrivains ont vécu.
 - B) Ceux qui ont l'idée susmentionnées sont un peu fous.
 - C) Il n'est pas vrai que les histoires ou les situations racontées sont inspirées de ce que les écrivains ont vécu.
 - D) L'art de l'écriture n'est pas simplement la retransportation d'un événement qu'on aurait vécu.
54. Indiquez la proposition qui reflète le plus exactement la pensée de Jean-Pierre Milovanoff.
- A) La plus grande difficulté pour un écrivain est d'avoir l'imagination.
 - B) La plus grande difficulté est que l'écrivain ait l'initiative dans son expression écrite.
 - C) Il lui faut être habile dans l'emploi du langage.
 - D) Il lui faut savoir raconter des histoires.
55. Indiquez la définition qui exprime le mieux le sens du mot: une fable.
- A) un récit merveilleux.
 - B) un conte moral.
 - C) un récit imaginaire.
 - D) une histoire invraisemblable

Partie III. Version (20%)

1. Rien de vraiment neuf depuis la semaine dernière, c'est toujours le même traintrain, piscine, travail scolaire, piscine, travail scolaire ...
2. Le contrôle exercé par les parents sur leurs enfants ne veut pas dire qu'il y ait un manque d'affection dans le cercle familial.
3. La mère est ce qu'il y a de patient et de fidèle, et de tout près et de toujours pareil et de toujours présent.
4. Paul est mort. Ses collègues le connaissent peu, mais on pensait que c'est un ouvrier pas mal. Arrivée ponctuelle, travail minutieux, bonne entente avec des copains ...
5. Maman disait que c'était pas convenable d'avoir des hommes qui viennent comme ça vous regarder du dehors à n'importe quel moment, sans prévenir.

Partie IV Thème (25%)

1. 很遗憾现在的孩子花太多的时间上网，而不怎么进行体育活动。
2. 我上班既不乘坐地铁，也不乘公交车，而是骑自行车去。
3. 一天工作下来，保罗感到精疲力尽。真是白年轻了！
4. 以您相称如果被用来强调尊敬和权威，也并不排斥亲情。